

Erasmus+
Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na štúdium
Číslo zmluvy: AOS-IX-8/2023-PVe

1. Vysielajúca inštitúcia: Akadémia ozbrojených síl generála Milana Rastislava Štefánika
 Erasmus kód inštitúcie: SK LIPTOV01
 sídlo: Demänová 393, 031 01 Liptovský Mikuláš 1
 štatutárny orgán: doc. Ing. Jozef PUTTERA, CSc., rektor
 IČO: 37910337
 Číslo účtu: 7000 166299/8180
 IBAN: SK8681800000007000166299
 SPSRSKBA
 Právna forma: štátna rozpočtová organizácia

ďalej len “organizácia”, ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje
 doc. Ing. Jozef PUTTERA, CSc., rektor

na jednej strane, a
 Bc. Jakub MAGDOLEN

Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť: slovenská
Adresa:	E-mail:
Telefón:	Akademický rok: 2022/2023

Stupeň vzdelávania: magisterský	Kód: 1031
Predmet: Bezpečnosť a obrana štátu	

Študent s:

- finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+
- nulovým grantom
- finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom

Celková suma zahŕňa:

- individuálnu podporu na dlhodobú fyzickú mobilitu
- individuálnu podporu na krátkodobú fyzickú mobilitu
- navýšenie pre študentov a čerstvých absolventov s nedostatkom príležitostí na dlhodobú mobilitu 250 EUR mesačne
- navýšenie pre študentov a čerstvých absolventov s nedostatkom príležitostí na krátkodobú mobilitu jednorazovo 100 EUR/150 EUR
- navýšenie z dôvodu stáže 150 EUR mesačne
- navýšenie z dôvodu zeleného cestovného jednorazovo 50 EUR
- podporu na cestovné náklady (štandardné alebo zelené cestovanie)
- dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)
- podporu inklúzie (založená na reálnych nákladoch)

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:	
Držiteľ bankového účtu (ak je iný, ako študent):	
Názov banky:	Účet/IBAN číslo
BIC/SWIFT číslo:	

ďalej len “účastník” na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Príloha I	Zmluva o štúdiu (Learning Agreement for Erasmus+ for studies)
Príloha II	Všeobecné podmienky
Príloha III	Erasmus+ charta študenta

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

[Príloha 1 nemusí byť v papierovej forme s originálnymi podpismi. Akceptovateľná je aj kópia s naskenovanými alebo s elektronickými podpismi (vrátane on-line verzie prostredníctvom Erasmus Without Paper Network) , v závislosti od vnútroštátneho právneho poriadku alebo inštitucionálnych predpisov].

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Organizácia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility na štúdium v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s podporou stanovenou v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na štúdium v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 2.2 Fyzická mobilita musí začať najskôr dňa xxxx a skončiť najneskôr dňa xxxxx. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii. Koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii.
- 2.3 Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie - Erasmus+ na 3 mesiace a 25 dní. Ak účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie – Erasmus+: počet mesiacov a extra dní sa musí rovnať trvaníu obdobia mobility.
- 2.4 Celkové fyzické trvanie obdobia mobility nesmie prekročiť 12 mesiacov za stupeň vzdelávania, vrátane obdobia s nulovým grantom.
- 2.5 Žiadosť o predĺženie obdobia pobytu pri zachovaní limitu stanoveného v článku 2.4 musí byť predložená najneskôr jeden mesiac pred pôvodne plánovaným koncom mobility. Ak organizácia predĺženie schváli, musí byť vystavený dodatok k zmluve.
- 2.6 Účastník sa zaväzuje absolvovať študijný pobyt na Univerzite obrany v Brne (CZ BRNO10).
- 2.7 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený vo Výpise výsledkov alebo Certifikáte o absolvovaní stáže (alebo vyhlásení priloženom k tomuto dokumentu).

ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

- 3.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe finančných pravidiel stanovených v Sprievodcovi programom Erasmus+.
- 3.2 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je 1 993,00 EUR a zodpovedá sume 520,00 EUR na 30 dní. Táto suma sa navyšuje z dôvodu zeleného cestovného jednorazovo o 50 EUR, t. j. celková výška finančnej podpory je 2 043,00 EUR.
- 3.3 Výška finančnej podpory na obdobie mobility je určená násobkom počtu mesiacov špecifikovaných v článku 2.3 sadzbou platnou na mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu. V prípade neúplného mesiaca je finančná podpora vypočítaná vynásobením počtu dní v neúplnom mesiaci s 1/30 jednotkového príspevku na mesiac.
- 3.4 Ak je to relevantné, preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inkluzie a cestovnými nákladmi, musia byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.
- 3.5 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.6 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.5, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získa prácou na stáži, alebo za inú prácu mimo svojej mobilitej aktivity, pokiaľ vykonáva činnosti uvedené v Prílohe I.
- 3.7 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Ak účastník ukončí pobyt pred termínom dohodnutým v tejto zmluve, je povinný vrátiť vyplatenú čiastku grantu, ak sa nedohodol s vysielajúcou organizáciou inak. Avšak ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I z dôvodu vyššej moci, v takom prípade má nárok na výšku grantu zodpovedajúcu skutočnému trvaniu mobility. Zvyšný grant je povinný vrátiť vysielajúcej organizácii, ak sa s ňou nedohodol inak. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi poskytnutá splátka vo výške 2 043,00 EUR zo zdrojov EU, ktorá predstavuje 100% zo sumy stanovenej v článku 3.1.
V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej organizácie, môže byť neskoršia platba výnimočne akceptovaná, ak je to oprávnené zdôvodnené.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z finančnej podpory, podanie záverečnej správy účastníka prostredníctvom online nástroja EU Survey sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku. Organizácia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Účastník musí mať adekvátne zdravotné poistenie a poistenie liečebných nákladov v zahraničí uzatvorené na vlastné náklady v komerčnej poisťovni na dobu trvania mobility, vrátane cesty.
Za poistenie zodpovedá účastník mobility.
- 5.2 K zmluve musí byť priložené potvrdenie o zdravotnom poistení. Účastník mobility pred podpisom zmluvy preukáže uzavretie poistenia predložením nasledovných dokladov:
Základné zdravotné poistenie – Európsky preukaz poistenca
Potvrdenie o poistení liečebných nákladov v zahraničí v komerčnej poisťovni

ČLÁNOK 6 – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA

- 6.1 Účastník musí pred obdobím mobility absolvovať OLS jazykové hodnotenie v jazyku používanom na mobilite (ak je k dispozícii). Absolvovanie OLS hodnotenia pred mobilitou je základnou požiadavkou mobility, okrem výnimočných a zdôvodnených prípadov.
- 6.2 Účastník sa môže zúčastniť na OLS jazykovom kurze hneď, ako získa prístup do OLS nástroja, aby z neho vyťažil čo najviac.

ČLÁNOK 7 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 7.1 Účastník je povinný vyplniť a podať záverečnú správu účastníka prostredníctvom on-line nástroja EU Survey po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodať záverečnú správu, môže organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.
- 7.2 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

ČLÁNOK 8 – OCHRANA ÚDAJOV

- 8.1 Prijemca poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.
<https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

ČLÁNOK 9 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 9.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 9.2 O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

ČLÁNOK 10 – ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto písomne vyhotovenú zmluvu pred jej podpisom prečítali, a že jej v plnom rozsahu porozumeli a všetky jej ustanovenia zodpovedajú tomu, na čom sa vzájomne dojednali a dohodli. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez existencie fyzického či psychického donútenia ani jeho hrozby, bez existencie tiesne, že u nich nedošlo a ani nedochádza k omylu vo vôli alebo v prejave vôle, že ich zmluvná voľnosť nie je v tomto prípade obmedzená, a že majú plnú spôsobilosť na právne úkony.
- 10.2 Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

- 10.3. Táto zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 10.4. Účastník berie na vedomie povinnosť organizácie zverejniť túto zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR a zároveň udeľuje súhlas na jej zverejnenie.
- 10.5 Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch v jazyku slovenskom, z ktorých jeden prevezme študent a dva prevezme organizácia.

PODPISY

V Liptovskom Mikuláši dňa:

Za účastníka
Bc. Jakub MAGDOLEN

V Liptovskom Mikuláši dňa:

Za organizáciu
doc. Ing. Jozef PUTTERA, CSc.

Kľúčová akcia 1 – Vysokoškolské vzdelávanie

Zmluva o štúdiu

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra v Slovenskej republike a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra v Slovenskej republike alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Organizácia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinnosti doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, organizácia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal, pokiaľ sa nedohodol z vysielajúcou organizáciou inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinností z jeho strany, má príjemca právo minimálne na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s Nariadením (EC) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom¹ (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou v Slovenskej republike a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.

¹ Ďalšie informácie o účele spracovania osobných údajov, aké údaje sú zhromažďované, kto k nim má prístup a ako sú chránené, nájdete tu: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>